

TELEFUNKEN

CLIMATISEUR RÉVERSIBLE

12 000 Btu en mode froid
13 000 Btu en mode chaud



TKVCL3

Table des matières

Consignes de sécurité	3
✓ Mise en garde	3
✓ Danger d'électrocution	7
✓ Danger de brûlure	9
✓ Normes de sécurité	10
 Description	 11
 Information technique	 12
 Mise en service et utilisation	 13
✓ Installation	13
✓ Utiliser votre appareil	14
 Nettoyage et entretien	 17
 Anomalie de fonctionnement	 18
 Environnement et recyclage	 19

CONSIGNES DE SÉCURITÉ



MISE EN GARDE

- LIRE IMPÉRATIVEMENT CE MODE D'EMPLOI ET LE CONSERVER AFIN DE POUVOIR LE CONSULTER ULTÉRIEUREMENT. DANS LE CAS OÙ VOUS CÉDEZ CET APPAREIL À UN TIERS, N'OUBLIEZ PAS DE FOURNIR CETTE NOTICE AVEC L'APPAREIL.
- **AVERTISSEMENT : AVANT LA MISE EN SERVICE DE VOTRE CLIMATISEUR, CELUI-CI DOIT AVOIR ÉTÉ MAINTENU EN POSITION VERTICALE AU MINIMUM 2 HEURES POUR QUE LE FLUIDE FRIGORIGÈNE SE STABILISE.**
- CET APPAREIL EST DESTINÉ À ÊTRE UTILISÉ UNIQUEMENT À L'INTÉRIEUR D'UNE HABITATION À DES FINS DOMESTIQUES ET ANALOGUES TELLES QUE:
 - L'UTILISATION PAR LES CLIENTS DES HÔTELS, MOTELS ET AUTRES ENVIRONNEMENTS À CARACTÈRE RÉSIDENTIEL;
 - DES ENVIRONNEMENTS DE TYPE CHAMBRES D'HÔTES.
- TOUTE UTILISATION AUTRE QUE CELLE PRÉVUE POUR CET APPAREIL, PAR EXEMPLE UNE UTILISATION COMMERCIALE, EST INTERDITE. UNE UTILISATION NON CONFORME AU MODE D'EMPLOI DÉGAGERAIT LA MARQUE DE TOUTE RESPONSABILITÉ ET ENTRAÎNERAIT LA PERTE DE LA GARANTIE.
- APRÈS AVOIR DEBALLÉ VOTRE APPAREIL, ASSUREZ-VOUS D'ABORD QU'IL N'A PAS ÉTÉ ABIMÉ. SI VOUS AVEZ UN

DOUTE, N'UTILISEZ PAS VOTRE APPAREIL, ET CONSULTEZ UN TECHNICIEN QUALIFIÉ.

- N'UTILISEZ JAMAIS D'ACCESSOIRES OU DE PIÈCES D'UN AUTRE FABRICANT. L'UTILISATION DE CE TYPE D'ACCESSOIRES OU DE PIÈCES ENTRAÎNE L'ANNULATION DE LA GARANTIE.
- L'APPAREIL NE DOIT PAS ÊTRE UTILISÉ S'IL A CHUTÉ, S'IL PRÉSENTE DES DOMMAGES APPARENTS, S'IL FUIT OU PRÉSENTE DES ANOMALIES DE FONCTIONNEMENT.
- DÉBRANCHEZ TOUJOURS LE PRODUIT EN CAS DE LONGUE PÉRIODE SANS UTILISATION.
- ENLEVEZ BIEN TOUS LES ÉLÉMENTS DE L'EMBALLAGE, ET NE LAISSEZ PAS LES ÉLÉMENTS TELS QUE LES SACS PLASTIQUES, DU POLYSTYRÈNE OU DES ÉLASTIQUES À PORTÉE DES ENFANTS. CES ÉLÉMENTS POURRAIENT ÊTRE DANGEREUX POUR EUX.
- APRÈS DÉBALLAGE DE L'APPAREIL, ASSUREZ-VOUS DE POSER L'APPAREIL SUR UNE SURFACE PLANE ET STABLE EN POSITION VERTICALE POUR ÉVITER LA DÉTÉRIORATION DU SYSTÈME DE RÉFRIGÉRATION. VÉRIFIEZ QUE VOUS LAISSEZ UNE LIBRE CIRCULATION DE L'AIR TOUT AUTOUR DE VOTRE APPAREIL. RESPECTEZ ENTRE L'APPAREIL ET TOUT PLAN MURAL, UNE DISTANCE DE 60CM VERS LE HAUT ET UNE DISTANCE DE 50CM SUR LES COTÉS. TOUJOURS S'ASSUREZ QUE LES GRILLES D'ARRIVÉE ET DE SORTIE D'AIR NE SOIENT NI OBSTRUÉES, NI RECOUVERTES PAR DES VÊTEMENTS OU DES TISSUS.

- ASSUREZ-VOUS DE TOUJOURS UTILISER L'APPAREIL AVEC SON FILTRE À AIR MIS EN PLACE.
- N'UTILISEZ PAS VOTRE APPAREIL EN EXTÉRIEUR. N'INSTALLEZ PAS L'APPAREIL EN PLEIN SOLEIL OU DANS UN LOCAL REPRÉSENTANT DES RISQUES D'INCENDIE. ÉVITEZ LA PROXIMITÉ DE TOUTE SOURCE DE CHALEUR, D'OBJETS, DE GAZ OU DE MATÉRIAUX INFLAMMABLES.
- NE PAS POSEZ D'OBJETS LOURDS SUR L'APPAREIL.
- NE JAMAIS FAIRE SÉCHER DE LINGE SUR LE CLIMATISEUR EN MODE CHAUFFAGE.
- N'INSÉREZ JAMAIS VOS DOIGTS, DES CRAYONS OU TOUT AUTRE OBJET AU TRAVERS DES GRILLES DE L'APPAREIL.
- NE PAS ÉCRASER ET PLIER LE TUYAU D'ÉVACUATION.
- N'INCLINEZ PAS VOTRE APPAREIL DE PLUS DE 35° LORSQUE VOUS LE DÉPLACEZ. NE LE SOUMETTEZ PAS À DES CHOCS OU À DES VIBRATIONS.
- L'APPAREIL EST ÉQUIPPÉ D'UN SYSTÈME DE PROTECTION DU COMPRESSEUR CONTRE LES SURCHARGES, PERMETTANT LE DÉMARRAGE DU COMPRESSEUR UNIQUEMENT APRÈS UNE DURÉE MINIMUM DE 3 MINUTES À LA SUITE D'UN ARRÊT. IL EST DONC DEMANDÉ D'ATTENDRE AU MINIMUM 3 MINUTES AVANT DE REDÉMARRER L'APPAREIL POUR ÉVITER TOUT DOMMAGE DU COMPRESSEUR.
- CET APPAREIL NE DOIT PAS ÊTRE UTILISÉ PAR DES ENFANTS DE 0 À 8 ANS. CET APPAREIL PEUT ÊTRE UTILISÉ PAR DES ENFANTS DE PLUS DE 8 ANS ET DES PERSONNES

DONT LES CAPACITÉS PHYSIQUES, SENSORIELLES OU INTELLECTUELLES SONT RÉDUITES OU DES PERSONNES MANQUANT D'EXPÉRIENCE ET DE CONNAISSANCES ; À CONDITION QUE CES PERSONNES SOIENT SOUS SURVEILLANCE OU QU'ELLES AIENT REÇU DES INSTRUCTIONS QUANT À L'UTILISATION SÉCURISÉE DE L'APPAREIL ET QU'ELLES AIENT PRIS CONNAISSANCE DES DANGERS ENCOURUS.

- LORSQUE L'APPAREIL EST EN MARCHÉ, SURVEILLEZ LES ENFANTS ET LES ANIMAUX DOMESTIQUES.
- TENEZ L'APPAREIL ET SON CORDON HORS DE PORTÉE DES ENFANTS DE MOINS DE 8 ANS. LE NETTOYAGE ET L'ENTRETIEN NE DOIVENT PAS ÊTRE RÉALISÉS PAR DES ENFANTS.
- LES ENFANTS NE DOIVENT PAS JOUER AVEC L'APPAREIL ET NE DOIVENT JAMAIS MONTER SUR L'APPAREIL.
- N'EXPOSEZ PAS LES ANIMAUX DOMESTIQUES NI LES PLANTES AUX FLUX D'AIR DIRECT PENDANT UNE PÉRIODE PROLONGÉE.
- NE JAMAIS UTILISER D'INSECTICIDES, D'HUILES, DE DÉTERGENTS OU DE PEINTURES EN VAPORISATION AUTOUR DE L'APPAREIL.
- FERMEZ TOUTES LES FENÊTRES POUR OBTENIR UNE CLIMATISATION OPTIMALE.
- EN CE QUI CONCERNE LA FAÇON DE NETTOYER L'APPAREIL, RÉFÉREZ-VOUS AU CHAPITRE « NETTOYAGE ET ENTRETIEN ».

- EN CE QUI CONCERNE LES MODALITÉS D'INSTALLATION ET DE FONCTIONNEMENT, RÉFÉREZ-VOUS AUX PARAGRAPHES CI-APRÈS DE LA NOTICE.
- NE JAMAIS DÉMONTER L'APPAREIL. UN APPAREIL MAL RÉPARÉ PEUT PRÉSENTER DES RISQUES POUR L'UTILISATEUR. NE PROLONGEZ PAS LES GAINES D'ÉVACUATION PAR VOS PROPRES MOYENS, CECI POURRAIT CAUSER UN MAUVAIS FONCTIONNEMENT ET RENDRAIT L'APPAREIL INEFFICACE.



DANGER D'ÉLECTROCUTION !

- **CET APPAREIL DOIT ÊTRE CONNECTÉ À UNE PRISE RELIÉE À LA TERRE OBLIGATOIREMENT. N'UTILISEZ PAS DE RALLONGE ET NE BRANCHEZ PAS L'APPAREIL SUR UNE PRISE MULTIPLE.**
- VÉRIFIEZ QUE LE VOLTAGE MARQUÉ SUR LA PLAQUE SIGNALÉTIQUE CORRESPOND BIEN À CELUI DE VOTRE INSTALLATION. SI CE N'EST PAS LE CAS, N'UTILISEZ PAS VOTRE APPAREIL, ET CONSULTEZ UN TECHNICIEN QUALIFIÉ.
- ASSUREZ-VOUS QUE L'INSTALLATION ÉLECTRIQUE EST SUFFISANTE POUR ALIMENTER UN APPAREIL DE CETTE PUISSANCE (DISJONCTEUR DIFFÉRENTIEL ET PROTÉGÉE PAR UN FUSIBLE DE 16 A).
- L'APPAREIL NE DOIT PAS ÊTRE PLACÉ EN DESSOUS D'UNE PRISE DE COURANT. POUR ÉVITER UNE SURCHAUFFE NE PAS COUVRIR L'APPAREIL.

- PRENEZ TOUTES LES PRÉCAUTIONS NÉCESSAIRES POUR ÉVITER QU'UNE PERSONNE NE SE PRENNE LES PIEDS DANS LE CÂBLE.
- N'UTILISEZ PAS CET APPAREIL À PROXIMITÉ D'UNE BAIGNOIRE, D'UNE DOUCHE OU D'UNE PISCINE. ÉVITEZ TOUTE PROJECTION D'EAU SUR L'APPAREIL.
- DÉBRANCHEZ TOUJOURS L'APPAREIL EN TIRANT AU NIVEAU DE LA FICHE ; AVANT DE LE DÉPLACER ET EN CAS DE LONGUE DURÉE D'INUTILISATION.
- TOUJOURS ALLUMER OU ÉTEINDRE L'APPAREIL EN UTILISANT LA TÉLÉCOMMANDE À DISTANCE OU LE PANNEAU DE CONTROLE. NE JAMAIS DÉBRANCHER L'APPAREIL POUR L'ÉTEINDRE.
- NE JAMAIS PLONGER L'APPAREIL, SON FIL ÉLECTRIQUE ET SA PRISE DE COURANT DANS L'EAU OU AUTRE LIQUIDE.
- NE LE METTEZ PAS SUR D'AUTRES APPAREILS.
- POUR VOTRE SECURITÉ, NOUS VOUS RECOMMANDONS DE NE JAMAIS LAISSER VOTRE APPAREIL DANS UN ENDROIT EXPOSÉ AUX INTEMPÉRIES.
- SI LE CÂBLE D'ALIMENTATION EST ENDOMMAGÉ, IL DOIT ÊTRE REMPLACÉ PAR LE FABRICANT, SON SERVICE APRÈS-VENTE OU DES PERSONNES COMPÉTENTES DE QUALIFICATION SIMILAIRE AFIN D'ÉVITER TOUT DANGER.
- IL EST CONSEILLÉ D'EXAMINER RÉGULIÈREMENT LE CÂBLE D'ALIMENTATION POUR DÉCELER TOUT SIGNE DE DÉTÉRIORATION ÉVENTUELLE, ET L'APPAREIL NE DOIT PAS ÊTRE UTILISÉ SI LE CÂBLE EST ENDOMMAGÉ.

- NE BRANCHEZ PAS LE PRODUIT ET N'APPUYEZ PAS SUR LES BOUTONS DU PANNEAU DE COMMANDE SI VOS MAINS SONT MOUILLÉES.
- N'UTILISEZ PAS L'APPAREIL LES PIEDS NUS OU MOUILLÉS.
- AVANT TOUTE OPÉRATION DE NETTOYAGE OU D'ENTRETIEN, DÉBRANCHEZ L'APPAREIL POUR COUPER L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE.
- PENDANT SON FONCTIONNEMENT, ÉVITEZ DE DÉPLACER L'APPAREIL.



DANGER DE BRÛLURE !

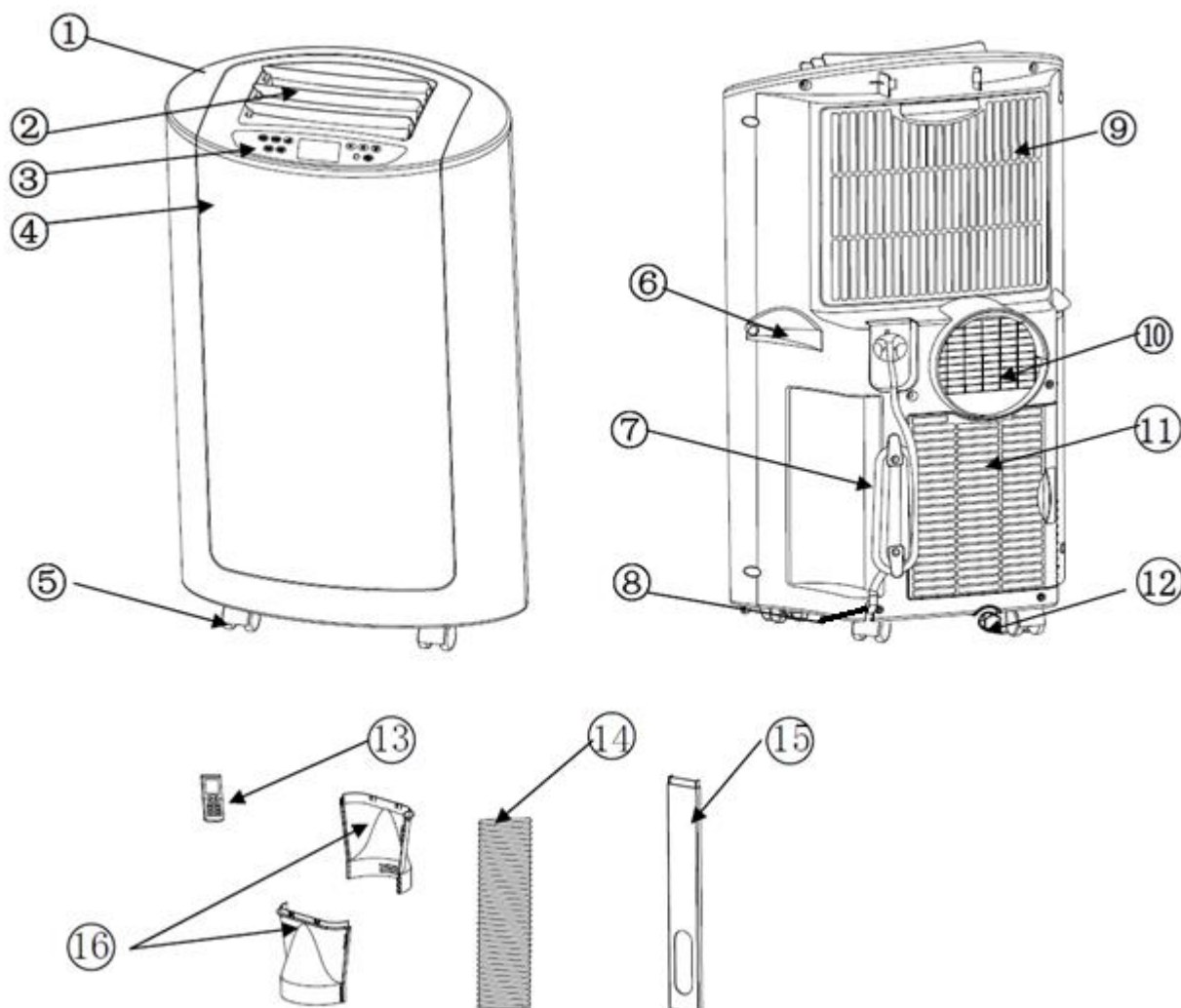
- AVANT D'UTILISER L'APPAREIL, ASSUREZ-VOUS DE POSER L'APPAREIL SUR UNE SURFACE STABLE NE CRAIGNANT PAS LA CHALEUR.
- LA TEMPÉRATURE DES SURFACES EST ÉLEVÉE PENDANT LE FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL, CE QUI PEUT PROVOQUER DES BRÛLURES. NE TOUCHEZ PAS LES SURFACES CHAUDES DE L'APPAREIL.
- S'IL ARRIVAIT QUE CERTAINES PARTIES DE L'APPAREIL S'ENFLAMMENT ; NE TENTEZ JAMAIS DE LES ÉTEINDRE AVEC DE L'EAU. ÉTOUFFEZ LES FLAMMES AVEC UN LINGE HUMIDE OU UTILISEZ UN EXTINCTEUR EN ORIENTANT LE JET VERS L'APPAREIL DANS LE SENS DU VENT.
- NE RANGEZ PAS DE PRODUITS INFLAMMABLES À PROXIMITÉ DE L'APPAREIL. NE FAITES PAS FONCTIONNER L'APPAREIL A PROXIMITÉ DE MATÉRIAUX INFLAMMABLES TELS QUE STORES, RIDEAUX, TENTURES, ETC.

- NE PLACEZ JAMAIS DE PAPIER, CARTON OU PLASTIQUE DANS L'APPAREIL AINSI QUE SUR SON DESSUS.
- N'INTRODUISEZ RIEN DANS LES GRILLES DE VENTILATION ET NE LES OBSTRUEZ PAS.
- AVANT TOUTE OPÉRATION DE NETTOYAGE, VEUILLEZ TOUJOURS ATTENDRE AU MINIMUM UNE HEURE QUE L'APPAREIL SOIT FROID ET DÉBRANCHÉ.
- NE SOULEVEZ PAS ET NE DÉPLACEZ PAS LE PRODUIT EN COURS D'UTILISATION POUR ÉVITER TOUT RISQUE DE BRÛLURE.

NORMES DE SÉCURITÉ

CET APPAREIL A ÉTÉ TESTÉ SUIVANT LES DIRECTIVES CE EN VIGUEUR CONCERNANT LA COMPATIBILITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE ET LA BASSE TENSION. IL A ÉTÉ FABRIQUÉ CONFORMÉMENT AUX DERNIÈRES NORMES DE SÉCURITÉ 73/23/EEC, 89/336/EEC, DEEE 2002/96/CE, ROHS 2002/95/CE, CE 1935/2004.

DESCRIPTION



1. Corps de l'appareil
2. Grille de sortie d'air chaud/froid
3. Bandeau de commande avec écran LCD
4. Panneau frontal
5. Roulettes (x4)
6. Poignées de transport (x2)
7. Cordon d'alimentation électrique
8. Orifice d'évacuation

9. Grille d'entrée d'air évaporateur
10. Grille d'évacuation d'air chaud
11. Grille d'entrée d'air condenseur
12. Bouchon de vidange
13. Télécommande
14. Flexible d'évacuation
15. Kit d'adaptateur pour fenêtre
16. Manchon de raccordement fenêtre

INFORMATION TECHNIQUE

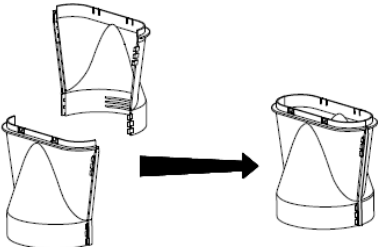
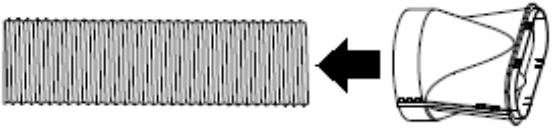
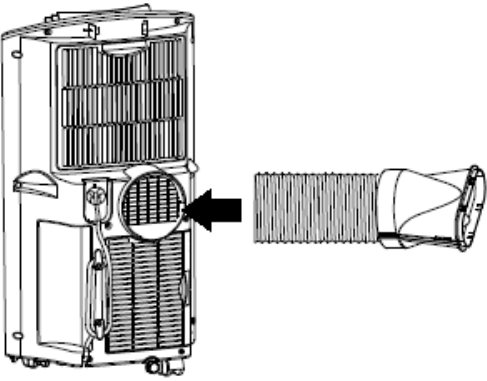
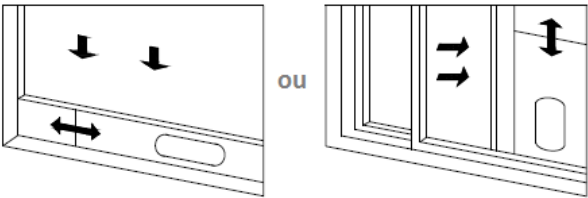
Marque	TELEFUNKEN
Modèle	TKVCL3
Tension d'alimentation	220V-240V ~50Hz/60Hz
Puissance frigorifique	3500 W – 12000Btu
Puissance calorifique	3700 W – 13000Btu
Puissance absorbée en mode clim	1335 W
Puissance absorbée en mode chauffage	1280 W
Fluide frigorigène	R410A / 550 g
Indice de protection	IP20
Débit d'air	435m ³ /h
Déshumidification	1.4L/h
Filtre à air	Lavable
Vitesse de ventilation	3
Programmation de la durée de fonctionnement	Jusqu'à 24h
Poids nets	33.5 KGS
Dimension produit (HxLxP)	84.5 x 47 x 33 cm
Niveau sonore	56 dB
Télécommande commande à distance	Fonctionne avec 2 piles de type AAA/LR03 de 1.5V non fournies

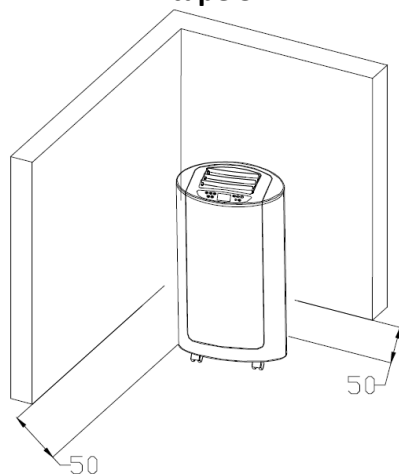
MISE EN SERVICE ET UTILISATION

Installation

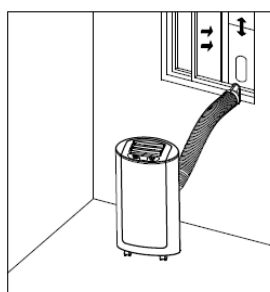
- ⚠ **ATTENTION** : Pour l'installation ou l'entretien, l'appareil doit être débranché de la prise de courant.
- ⚠ **Avant utilisation**, le climatiseur doit impérativement être maintenu en position verticale pendant au minimum 2 heures.
- ⚠ **Ne jamais prolonger le flexible d'évacuation fourni avec des accessoires en provenance d'autres fabricants.**

Après avoir installé votre appareil sur une surface plane et stable. Retirez toutes les étiquettes, les films de protection et tous les éléments de calage ainsi que l'autocollant qui se trouvent sur l'appareil.

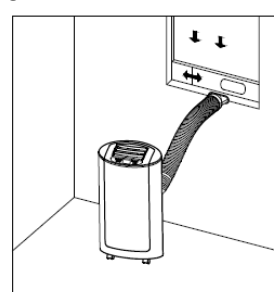
Etape 1  Assemblez les deux parties du manchon de raccordement fenêtre.	Etape 2  Fixez le manchon de raccordement en le vissant (3 tours) sur l'une des extrémités du flexible d'évacuation. Pour enlever le manchon, faites la procédure inverse.
Etape 3  Fixez l'autre extrémité du flexible d'évacuation à l'orifice de la grille d'évacuation air chaud.	Etape 4  Installez-le kit d'adaptateur sur votre fenêtre en position verticale ou horizontale sur les fenêtres à glissement.

Etape 5

Choisissez un lieu d'installation approprié, proche d'une prise électrique. Toujours installer le climatiseur à une distance minimum de 50cm des murs ou tous autres objets.

Etape 6

OU



Fixez le manchon de raccordement sur l'orifice de l'adaptateur fenêtre.

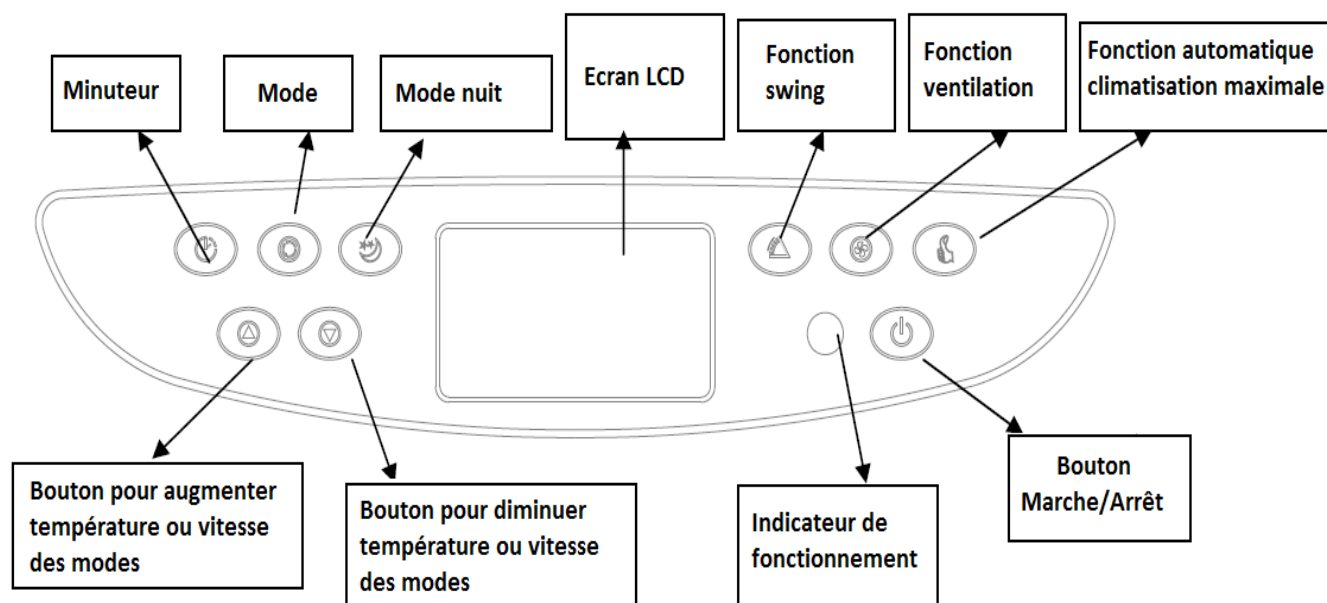
Utiliser votre appareil

1. Bandeau de commande

A noter :

Il vous suffit d'appuyer une seule fois sur le bouton pour activer ou éteindre les modes ou fonctions suivants : Mode nuit, Fonction swing, Bouton Marche/Arrêt et la Fonction automatique climatisation maximale.

Pour les autres modes ou fonctions à choix multiples, appuyez plusieurs fois sur le bouton pour sélectionner votre programme.

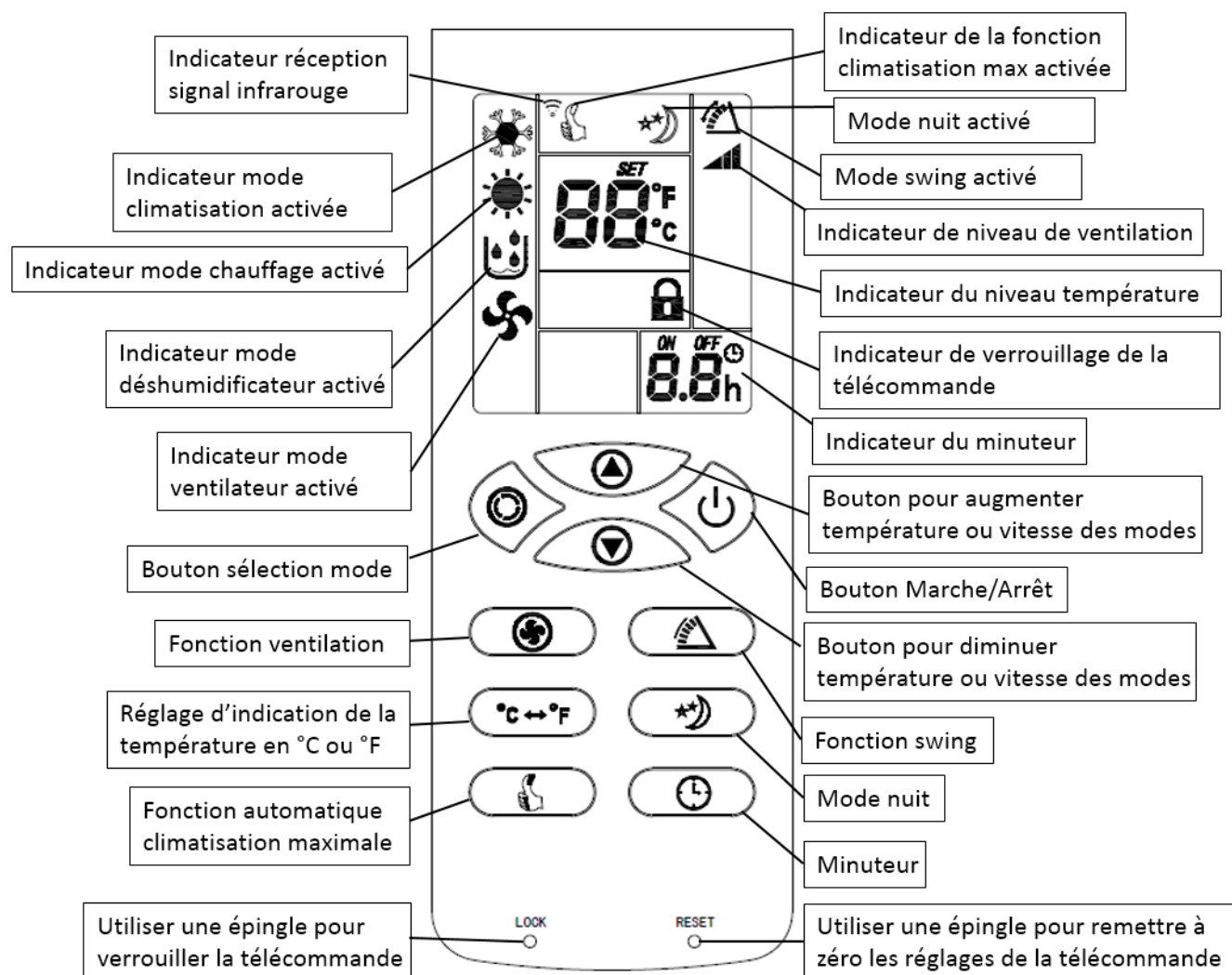


2. Télécommande électronique à distance

La télécommande électronique à distance vous permet d'agir à distance sur le réglage des programmes de votre appareil. Elle fonctionne avec 2 piles de type AAA/LR03 de 1.5V non fournies.

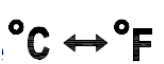
Insertion des piles : Appuyez sur les stries du cache arrière de la télécommande, poussez vers l'avant pour le retirer. Insérez les 2 piles en respectant les polarités selon le schéma au fond du boîtier. Refermez le cache.

A noter : Manipulez la télécommande avec précaution. Elle ne doit ni tomber, ni être exposée au rayonnement du soleil ou à une autre source de chaleur. La température ambiante ne s'affiche que sur le bandeau de commande



⚠ ATTENTION : Les piles usagées de la télécommande doivent être déposées dans des bacs de collecte prévus à cet effet, afin de protéger l'environnement.

3. Modes de fonctionnement

Sélection	Fonctionnement sur bandeau de commande ou télécommande
	Marche/ Arrêt : Appuyez une fois pour allumer ou éteindre votre appareil.
	Mode : Appuyez pour sélectionner le mode de fonctionnement parmi les 4 proposées : climatisation, chauffage, ventilation ou déshumidificateur. La température se règle entre 18°C à 30°C en mode climatiseur et chauffage.
	Fonction ventilation : Appuyez sur le bouton pour sélectionner la vitesse de ventilation désirée, le choix de sélection vitesse sera affiché telle que :  Elevée →  Moyenne →  Faible →  Elevée A noter : En mode déshumidificateur, la vitesse de ventilation est pré-réglée à une vitesse basse.
	Appuyez sur le bouton pour augmenter la température ou la durée des programmes.
	Appuyez sur le bouton pour diminuer la température ou la durée des programmes.
	Minuteur : Pour régler la durée de fonctionnement jusqu'à 24H. Appuyez une fois sur le bouton minuteur, le pictogramme  clignote sur l'écran LCD et "88" s'affichera pour indiquer 24:00. Vous pouvez alors démarrer la programmation de la durée en utilisant  et  . A noter : le nombre d'heures va de 1 à 24h et le nombre de minutes se règle pour toutes les 10 minutes. Jusqu'à 5 heures, vous pouvez programmer par tranche de 30 minutes. Au-delà de 5 heures, la programmation se fait par tranche de 1 heure.
	Mode nuit : Programme automatique permettant d'économiser la consommation énergétique avec les ventilations réglées en mode basse en mode climatiseur, pour activer ce mode il suffit d'appuyer sur le bouton une fois et l'écran LCD indiquera l'icône. L'appareil ne baissera que de 2°C en mode climatisation pour une durée de 2 heures après activation de ce mode puis la température se stabilisera pendant le reste du temps. A noter qu'à chaque interruption de l'alimentation électrique, ce mode est annulé, vous devez donc appuyer sur le bouton pour le réactiver.
	Fonction swing : Pour régler automatiquement la direction du flux d'air. Il suffit d'appuyer une fois sur le bouton pour activer cette fois et d'appuyer une fois pour l'éteindre.
	Fonction automatique pour refroidir au maximum la pièce , appuyez une fois sur le bouton pour activer cette fonction.
	Ce bouton vous permet de sélectionner la température d'affichage en degré Celsius ou degré Fahrenheit.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

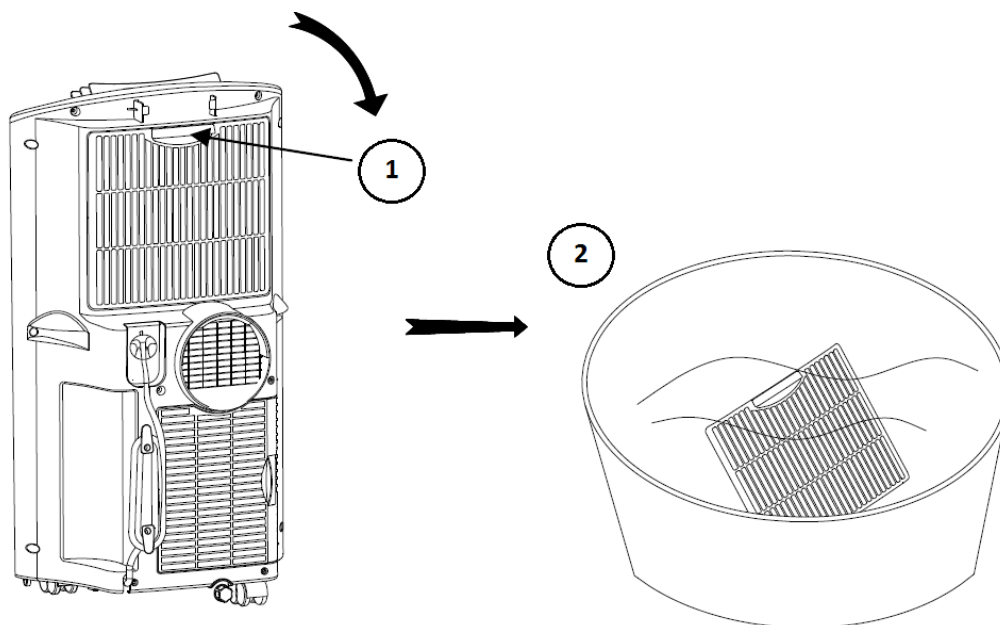
- ✓ Eteignez votre appareil grâce au bouton Marche/Arrêt sur le bandeau de commande ou via la télécommande à distance.
- ✓ Débranchez l'appareil de sa prise.
- ✓ Nettoyez la surface extérieure avec un chiffon doux ou une éponge imbibée avec un produit à Ph neutre, puis l'essuyer avec un chiffon doux. N'utilisez jamais d'éponges métalliques, d'objets tranchants ou pointus sur la surface.

⚠ ATTENTION : Avant toute opération de nettoyage manuelle, veuillez débrancher votre appareil ! Pour des raisons de sécurité ne jamais laver l'appareil à grande eau. N'utilisez pas de produits toxiques et agressifs tel que alcools à brûler, décapants industriels, solvants pour nettoyer votre appareil car ces derniers risquent de l'endommager.

1. Nettoyage du filtre à air

Pour éviter l'encrassement des éléments internes de l'appareil, il est recommandé de nettoyer toute les 2 semaines le filter à air se situant à l'arrière de l'appareil.

- ✓ Enlevez le filter à air de son support (fig. 1 du schema ci-dessous) en tirant sur la poignée dans la partie haute du filter.
- ✓ Utilisez un aspirateur pour enlever la poussière avant de laver le filter dans un bac d'eau tiède (Fig. 2).
- ✓ Laissez sécher le filtre avant de le remettre en place.



A noter : Ne jamais utiliser d'eau chaude ou savonneuse pour laver le filtre. Ne jamais plier le filtre afin de ne pas l'abîmer.

2. Opérations de vidange à effectuer

Votre appareil est équipé de la fonction auto-évaporation permettant une évacuation automatique de l'eau de condensation mais il est nécessaire de faire une vidange dans les trois cas ci-dessous:

- ✓ Climat exceptionnel avec un très fort taux d'humidité : le réservoir se remplit plus vite que le système d'auto-évaporation n'est capable d'évacuer l'eau de condensation. L'icone « P2 » clignotera sur l'écran LCD du panneau de contrôle vous avertissant qu'il faut vidanger le réservoir.
- ✓ A chaque fin de saison d'utilisation pour permettre prolonger la durée de vie de votre appareil. Après avoir vidangé votre appareil, Il est recommandé de complètement assécher l'appareil en le faisant fonctionner en mode ventilation basse durant 4 heures avant de le ranger dans son espace de rangement.
- ✓ Lorsque l'appareil n'a pas été utilisé pendant une longue période.

Pour vidanger votre appareil après que l'appareil soit éteint et débranché:

- ✓ Mettez un bac d'eau en dessous de l'emplacement du bouchon de vidange (Fig. 12 du descriptif produit).
- ✓ Dévissez le bouchon de vidange puis laissez l'eau couler.
- ✓ A la fin de l'opération, revissez le bouchon de vidange.

ANOMALIE DE FONCTIONNEMENT

Problèmes	Causes	Solutions
L'appareil ne fonctionne pas	1: Prise débranchée 2: Absence de courant 3: Temporisation de 3 min. en cours 4: Température sélectionnée proche de la température ambiante 5: La température ambiante est inférieure à 16°C	1: Branchez l'appareil 2: Vérifiez le disjoncteur 3: Attendre 3 min. 4: Programmez une température plus basse 5: Arrêtez le climatiseur
Mauvaise performance de l'appareil	1: Le filtre à air est obstrué 2: La grille d'aération est bloquée 3: Mauvaise sélection des paramètres	1: Nettoyez le filtre à air 2: Enlevez l'objet responsable 3: Eteignez l'appareil puis sélectionnez les bon paramètres
L'appareil est bruyant	1: L'appareil est pose sur une surface inégale et vibre 2: Le filtre est endommagé	1: Placez l'appareil sur une surface plane 2: Changez le filtre
La télécommande ne fonctionne pas	1: L'appareil est trop loin 2: Défaut des piles	1: Rapprochez vous de l'appareil 2: Changez les piles
E1 sur écran LCD	Surchauffe de l'appareil en mode chauffage	Eteignez l'appareil et laissez refroidir 1 heure
E2 sur écran LCD	La température ambiante trop basse ou trop élevée	Eteignez l'appareil

E3 sur écran LCD	Plus de fluides frigorigènes	Appelez votre service après vente
E4 sur écran LCD	Protection anti-gel	Attendez que le dispositif de dégivrage automatique ait fini
P2 sur écran LCD	Réservoir rempli	Effectuez une opération de vidange

ENVIRONNEMENT ET RECYCLAGE



La directive européenne 2012/19/UE sur les Déchets des Equipements Electriques et Electroniques (DEEE), exige que les appareils ménagers usages ne soient pas jetés dans le flux normal des déchets municipaux. Les appareils usagés doivent être collectés séparément afin d'optimiser le taux de récupération et le recyclage des matériaux qui les composent, et réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement.

Le symbole de la poubelle barrée est apposé sur tous les produits pour rappeler les obligations de collecte séparée. Les consommateurs devront contacter les autorités locales ou leur revendeur concernant la démarche à suivre pour l'enlèvement de leur vieil appareil.

Lorsqu'il ne fonctionnera plus, ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères mais déposez-le dans un centre de collecte agréé afin qu'il puisse être recyclé. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement.



Importé par Vestel France, 17 rue de la Couture – 94563 Rungis CEDEX



Pour en savoir plus :
www.quefairedemesdechets.fr

Cette notice est aussi disponible sur le site suivant: <http://pieces-detachees.sogedis.fr/>

TELEFUNKEN

REVERSIBLE AIR CON

12 000 Btu in cooling mode

13 000 Btu in heating mode



TKVCL3

Table of contents

Safety advices and warnings	3
✓ Warning.....	3
✓ Danger of electrocution.....	6
✓ Danger of burns.....	8
✓ Standards.....	9
 Description.....	 10
 Technical information	 11
 Set-up and Use.....	 12
✓ Installation.....	12
✓ Using your air conditioner.....	13
 Cleaning and maintenance.....	 16
 Troubleshooting.....	 17
 Environment and recycling.....	 18

SAFETY ADVICES AND WARNINGS



WARNING

- READ CAREFULLY THE INSTRUCTIONS BEFORE INSTALLING AND USING THIS APPLIANCE. IN THE CASE YOU RESELL THIS APPLIANCE, PLEASE MAKE SURE TO PROVIDE THIS INSTRUCTION MANUAL TO YOUR BUYER.
- **WARNING: BEFORE USING YOUR APPLIANCE, THE UNIT HAS TO BE POSITIONED UPRIGHT FOR AT LEAST 2 HOURS TO STABILIZE THE REFRIGERANT GAS.**
- THIS APPLIANCE IS INTENDED TO BE USED IN HOUSEHOLD AND SIMILAR APPLICATIONS SUCH AS:
 - BY CLIENTS IN HOTELS, MOTELS AND OTHER RESIDENTIAL TYPE OF ENVIRONMENTS;
 - BED AND BREAKFAST TYPE ENVIRONMENTS.
- IT SHOULD NOT BE USED FOR ANY OTHER PURPOSE OR IN ANY OTHER APPLICATION, SUCH AS FOR NON-DOMESTIC USE OR IN A COMMERCIAL ENVIRONMENT. ANY COMMERCIAL USE, INAPPROPRIATE USE OR FAILURE TO COMPLY WITH THE INSTRUCTIONS, THE MANUFACTURER ACCEPTS NO RESPONSIBILITY AND THE GUARANTEE WILL NOT APPLY.
- AFTER UNPACKING THE APPLIANCE, MAKE SURE IT IS NOT DAMAGED. IN CASE OF DOUBT, DO NOT USE THE APPLIANCE AND CONTACT YOUR SUPPLIER OR A QUALIFIED TECHNICIAN.

- THE USE OF ACCESSORY AND ATTACHMENTS NOT RECOMMENDED BY THE MANUFACTURER MAY CAUSE INJURIES.
- THE APPLIANCE MUST NOT BE USED IF IT HAS BEEN DROPPED, IF IT HAS ANY VISIBLE DAMAGE, IF IT LEAKS OR IF IT FUNCTIONS ABNORMALLY IN ANY WAY.
- ALWAYS UNPLUG THE APPLIANCE IF NOT USING IT FOR A PERIOD OF TIME.
- REMOVE ALL PACKAGING AND DO NOT LEAVE THE PACKAGING MATERIAL SUCH AS PLASTIC BAGS, POLYSTYRENE AND ELASTIC BANDS IN EASY REACH OF CHILDREN AS THEY MAY CAUSE SERIOUS INJURIES.
- AFTER UNPACKING YOUR APPLIANCE, MAKE SURE YOU HAVE PUT IT ON A FLAT, STABLE AND HEAT-RESISTANT SURFACE. CHECK YOU HAD LEAVE ENOUGH SPACE BETWEEN YOUR APPLIANCE AND SURROUNDING WALL TO LET THE AIR CIRCULATE AROUND THE UNIT. THERE SHOULD BE AT LEAST 60CM ON THE TOP AND 50CM ON SIDES APART FROM THE UNIT.
- ENSURE TO ALWAYS USE YOUR APPLIANCE WITH THE AIR FILTER INSTALLED ON THE PRODUCT.
- DO NOT PUT HEAVY OBJECTS ON THE APPLIANCE.
- DO NOT USE YOUR UNIT OUTSIDE. DO NOT INSTALL IN FULL SUN OR IN A LOCAL WITH HIGH RISK OF FIRE. AVOID PLACE IT CLOSE TO ANY HEAT SOURCES, OBJECTS, GAS OR FLAMMABLE MATERIALS.

- DO NOT DRY ANY CLOTHES ON THE APPLIANCE WHEN IN HEATING MODE.
- DO NOT INSERT YOUR FINGERS OR ANY OBJECTS THROUGH THE APPLIANCE'S GRID.
- DO NOT BEND OR CRUSH THE EXHAUST HOSE.
- DO NOT INCLINE YOUR APPLIANCE OVER 35°C WHEN MOVING IT. AVOID ANY VIBRATIONS OR SHOCK.
- THE APPLIANCE IS EQUIPPED WITH A COMPRESSOR PROTECT SYSTEM, THEREFORE THE UNIT NEEDS 3 MINUTES TO START WORKING AFTER EACH STOP.
- CHILDREN FROM 0 TILL 8 YEARS SHALL NOT USE THIS APPLIANCE. THE APPLIANCE IS NOT INTENDED FOR USE BY PERSONS (INCLUDING CHILDREN ABOVE 8 YEARS OLD) WITH REDUCED PHYSICAL, SENSORY OR MENTAL CAPABILITIES, OR LACK OF EXPERIENCE AND KNOWLEDGE, UNLESS THEY HAVE BEEN GIVEN SUPERVISION OR INSTRUCTION CONCERNING USE OF THE APPLIANCE BY A PERSON RESPONSIBLE FOR THEIR SAFETY. KEEP AWAY THIS APPLIANCE AND ITS ELECTRIC PLUG AWAY FROM CHILDREN UNDER 8 YEARS OLD.
- CLEANING AND MAINTENANCE SHALL NOT BE MADE BY CHILDREN.
- CHILDREN SHALL NOT PLAY WITH THE APPLIANCE AND CLIMB ON THE APPLIANCE.
- WHEN THE UNIT IS FUNCTIONING, KEEP AN EYE ON CHILDREN AND PETS.

- DO NOT EXPOSE DOMESTIC ANIMALS OR PLANTS TO PROLONGED DIRECT AIR FLOW.
- NEVER USE PESTICIDES, OIL, DETERGENTS OR PAINTING SPRAY ON OR AROUND THE APPLIANCE.
- CLOSE ALL WINDOWS FOR OPTIMAL COOLING.
- FOR THE DETAILS ON HOW TO CLEAN THE UNIT, PLEASE SEE SECTION "CLEANING AND MAINTENANCE".
- REGARDING THE INFORMATION FOR OPERATING TIMES AND SETTING, THANKS TO REFER TO THE BELOW PARAGRAPH OF THE MANUAL.
- NEVER DISASSEMBLE AND REPAIR THE UNIT YOURSELF, IT MAY PRESENT HAZARDS. DO NOT EXTEND THE EXHAUST HOSE ON YOUR OWN, THIS COULD DAMAGE THE UNIT.



DANGER OF ELECTROCUTION!

- **THIS APPLIANCE MUST BE EARTHED. DO NOT USE AN EXTENSION LEAD.**
- CHECK THAT THE VOLTAGE MARKED ON THE RATING PLATE MATCHES TO YOUR LOCAL SUPPLY. IF NOT THE CASE, DO NOT USE THE APPLIANCE AND SEEK FOR EXPERT ADVICE.
- CHECK THAT YOUR ELECTRICAL INSTALLATION IS SUFFICIENT FOR SUPPLYING AN APPLIANCE OF THIS WATTAGE.

- TAKE ALL NECESSARY MEASURE WITH CORDS AND EXTENSIONS TO AVOID ANY INJURIES WHILE IN USE.
- THE UNIT SHALL NOT BE PLACED UNDER ANY ELECTRIC PLUG. TO AVOID OVERHEATING DO NOT COVER THE UNIT.
- NEVER USE THE HEATER NEAR A BATH, SHOWER OR SWIMMING POOL.
- NEVER IMMERSE IN WATER OR ANY OTHER LIQUID THIS APPLIANCE, ITS ELECTRIC PLUG AND CORD.
- ALWAYS UNPLUG THE APPLIANCE AND LET IT COOL DOWN COMPLETELY BEFORE ANY CLEANING OPERATION.
- FOR YOUR OWN SAFETY, WE RECOMMEND YOU NEVER LEAVE THE APPLIANCE IN A PLACE THAT IS EXPOSED TO INCLEMENT WEATHER CONDITION.
- DO NOT PUT THIS APPLIANCE ON TOP OF OTHERS.
- NEVER LEAVE APPLIANCE PLUGGED IN WHEN NOT IN USE.
- IF THE SUPPLY CORD IS DAMAGED, IT MUST BE REPLACED BY THE MANUFACTURER, ITS SERVICE AGENT OR SIMILARLY QUALIFIED PERSONS IN ORDER TO AVOID A HAZARD.
- THE SUPPLY CORD SHOULD BE REGULARLY EXAMINED FOR SIGNS OF DAMAGE AND THE APPLIANCE IS NOT TO BE USED IF THE CORD IS DAMAGED.
- NEVER PLUG THE APPLIANCE AND TOUCH THE REMOTE CONTROL WITH WET HANDS.
- NEVER USE THE APPLIANCE WITH BARE OR WET FEET.

- NEVER UNPLUG THE APPLIANCE BY PULLING THE POWER CABLE. ALWAYS UNPLUG THE APPLIANCE FROM THE MAINS SOCKET.
- NEVER MOVE THE APPLIANCE WHEN IN USE.
- DO NOT USE THE APPLIANCE CLOSE TO ANY FABRICS.



DANGER OF BURNS!

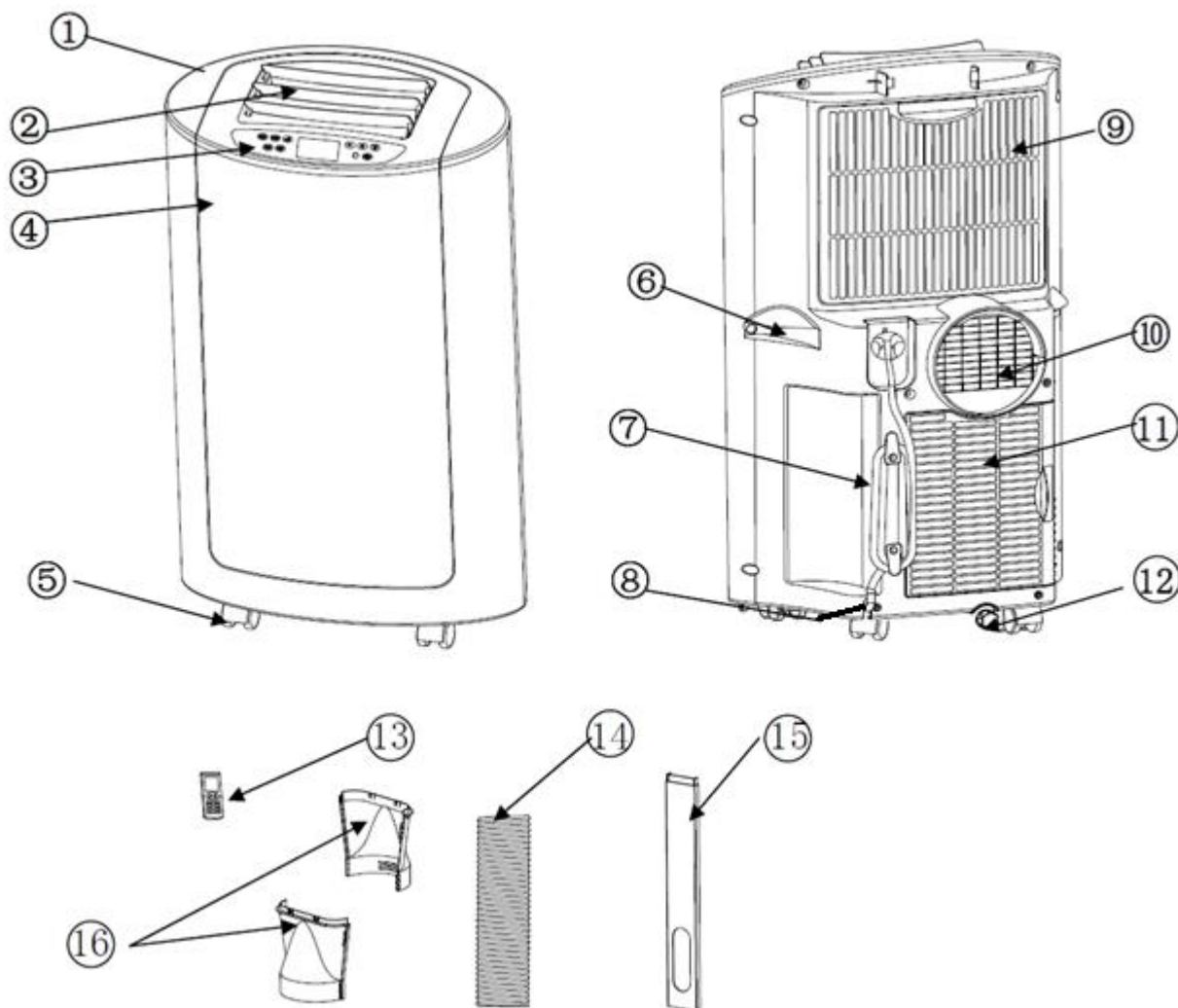
- THE APPLIANCE MUST BE USED AND PLACED ON A FLAT, STABLE, HEAT AND WATER RESISTANT SURFACE.
- WHEN IN USE, THE SURFACES OF YOUR APPLIANCE CAN REACH VERY HIGH TEMPERATURES, WHICH MAY CAUSE BURNS. DO NOT TOUCH THE HOT SURFACES OF THE APPLIANCE.
- IN THE CASE OF SOME PARTS OF THE UNIT CATCHING FIRE, DO NOT ATTEMPT TO EXTINGUISH IT WITH WATER. USE A DAMP CLOTH OR A BLANKET TO CHOKe THE FLAMES OR USE AN EXTINGUISHER BY SPRAYING THE FOAMS TOWARDS THE OVEN AND ON THE SAME DIRECTION THAN THE WIND.
- DO NOT STORE ANY FLAMMABLE PRODUCTS CLOSE TO OR UNDER THE UNIT WHERE YOU PLACED THE UNIT. DO NOT PLACE AND USE THE UNIT CLOSE TO ANY FURNITURE WITH FABRICS, CURTAINS OR DRAPES.
- DO NOT PUT PAPER, CARDBOARD OR PLASTIC IN THE APPLIANCE AND DO NOT PLACE ANYTHING ON TOP (USTENSILS, RACKS, OBJECTS, ETC.).

- DO NOT PUT ANYTHING INTO THE VENTILATION SLITS, OR OBSTRUCT THEM.
- NEVER LEAVE THE UNIT UNATTENDED WHEN IN USE.
- BEFORE ANY CLEANING OPERATION, WAIT UNTIL THE APPLIANCE IS COMPLETELY COLD AND HAS BEEN UNPLUGGED FOR AT LEAST 1 HOUR.
- DO NOT LIFT OR MOVE THE APPLIANCE WHEN IN USE TO AVOID BURNS.

STANDARDS

THESE APPLIANCES CONFORM TO DIRECTIVES 73/23/EEC, 89/336/EEC, DEEE 2002/96/CE, ROHS 2002/95/CE, CE 1935/2004.

DESCRIPTION



1. Main body
2. Cool and hot air outlet
3. LCD control panel
4. Front cover
5. Wheels (x4)
6. Handles (x2)
7. Power cord
8. Drain port

9. Evaporator air inlet filter
10. Air exhaust filter
11. Condenser air inlet filter
12. Water plug
13. Remote control
14. Exhaust hose
15. Window adaptor kit
16. Hose adaptor

TECHNICAL INFORMATION

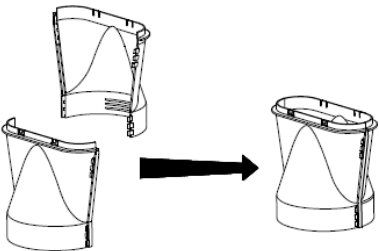
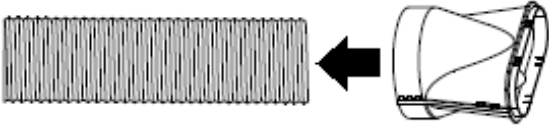
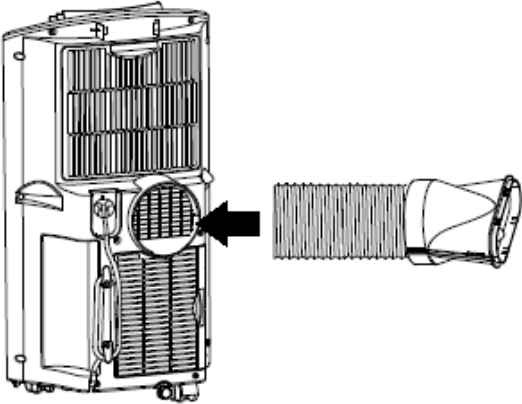
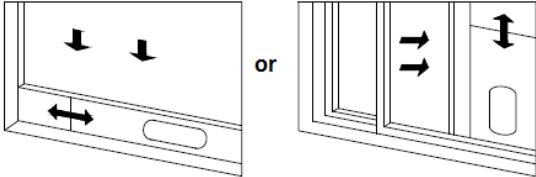
Brand	TELEFUNKEN
Product reference	TKVCL3
Power supply	220V-240V ~50Hz/60Hz
Cooling capacity	3500 W – 12000Btu
Heating capacity	3700 W – 13000Btu
Power input for cooling	1335 W
Power input for heating	1280 W
Refrigerant gas	R410A / 550 g
IP Index	IP20
Air flow rate	435m ³ /h
Dehumidifier	1.4L/h
Air filter	Washable
Fan speed	3
Timer	Up to 24h
Net weight	33.5 KGS
Product dimension (HxLxP)	84.5 x 47 x 33 cm
Noise level	56 dB
Remote control	Works with 2 batteries type AAA/LR03 of 1.5V not included

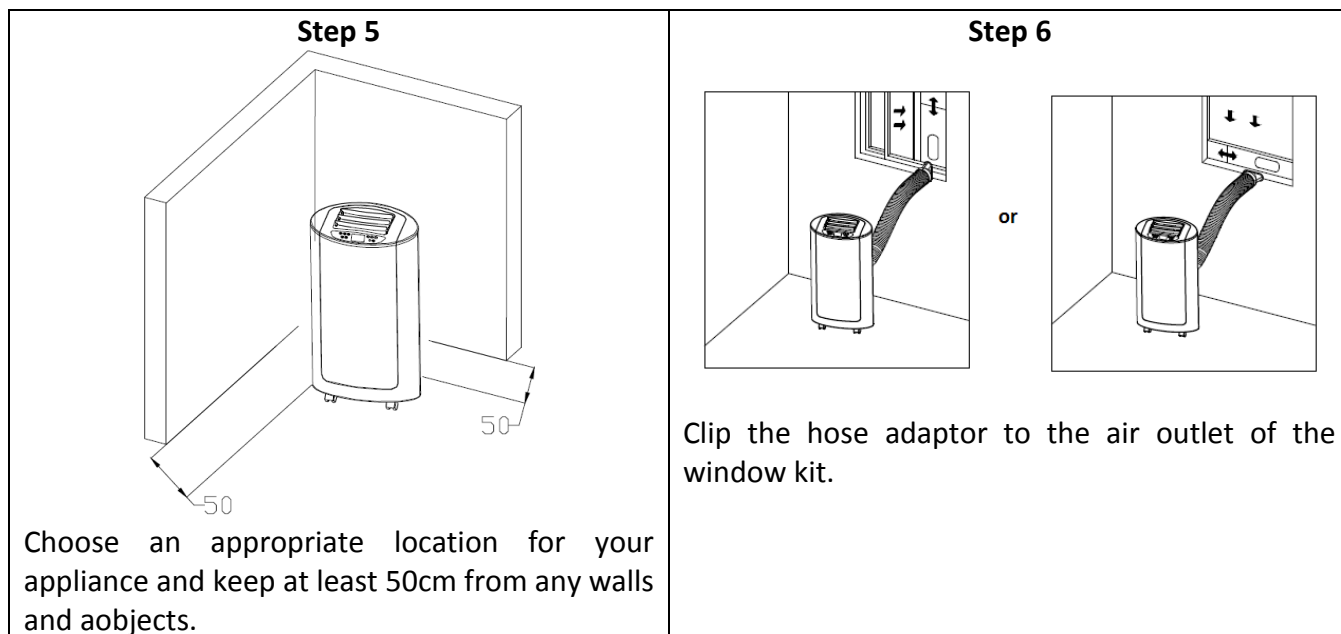
SET-UP AND USE

Installation

- ⚠ **WARNING :** Always turn off the and unplug the appliance when installing and cleaning it.
- ⚠ **Before using the appliance, it shall be retained in an upright position for at least 2 hours.**
- ⚠ **Never extend the exhaust hose with accessories from others brands.**

Place your appliance on a flat and stable surface. Remove any sticker, protective foil or storage cover on the appliance.

Step 1  Clip the 2 parts of the hose adaptor into one.	Step 2  Insert the hose adaptor to one side of the exhaust hose and rotate it firmly 3 times. To remove the hose adaptor, do the reverse.
Step 3  Fix the other side of the exhaust hose to the air exhaust filter.	Step 4  Partially open the window and fix the window kit to the window horizontally or vertically.



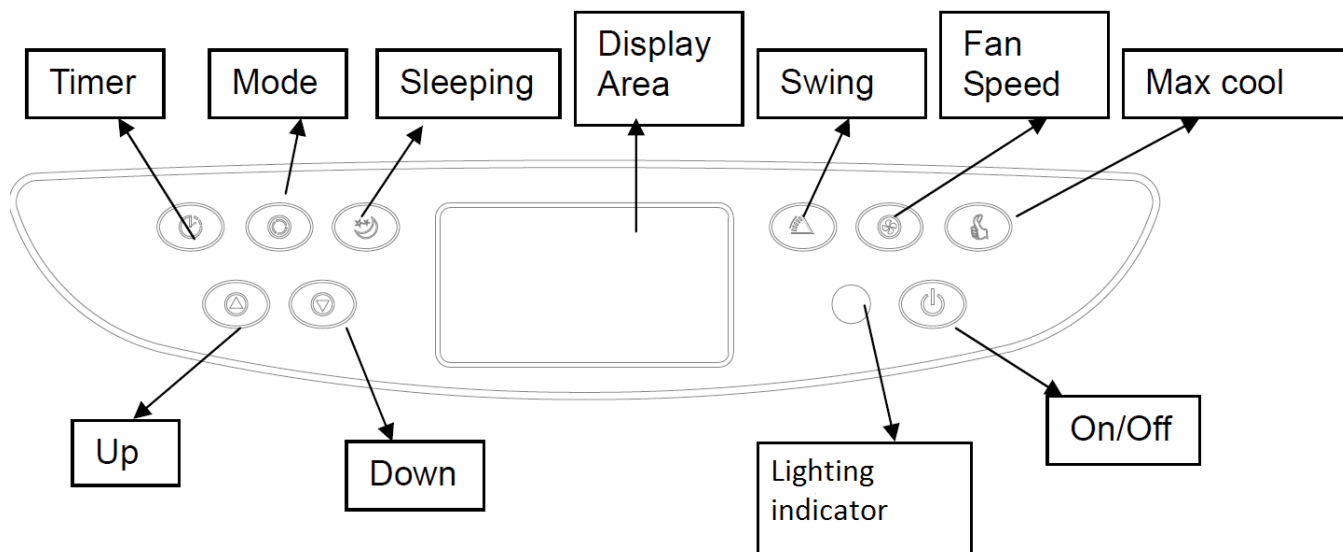
Using your air conditioner

1. Control panel

Note:

You only need to press one time on the selected button to switch on or off the following functions: Sleeping mode, Swing function, ON/OFF button and the max cool auto function.

For the multiples choices functions, you have to press the button until you reach your desired program.

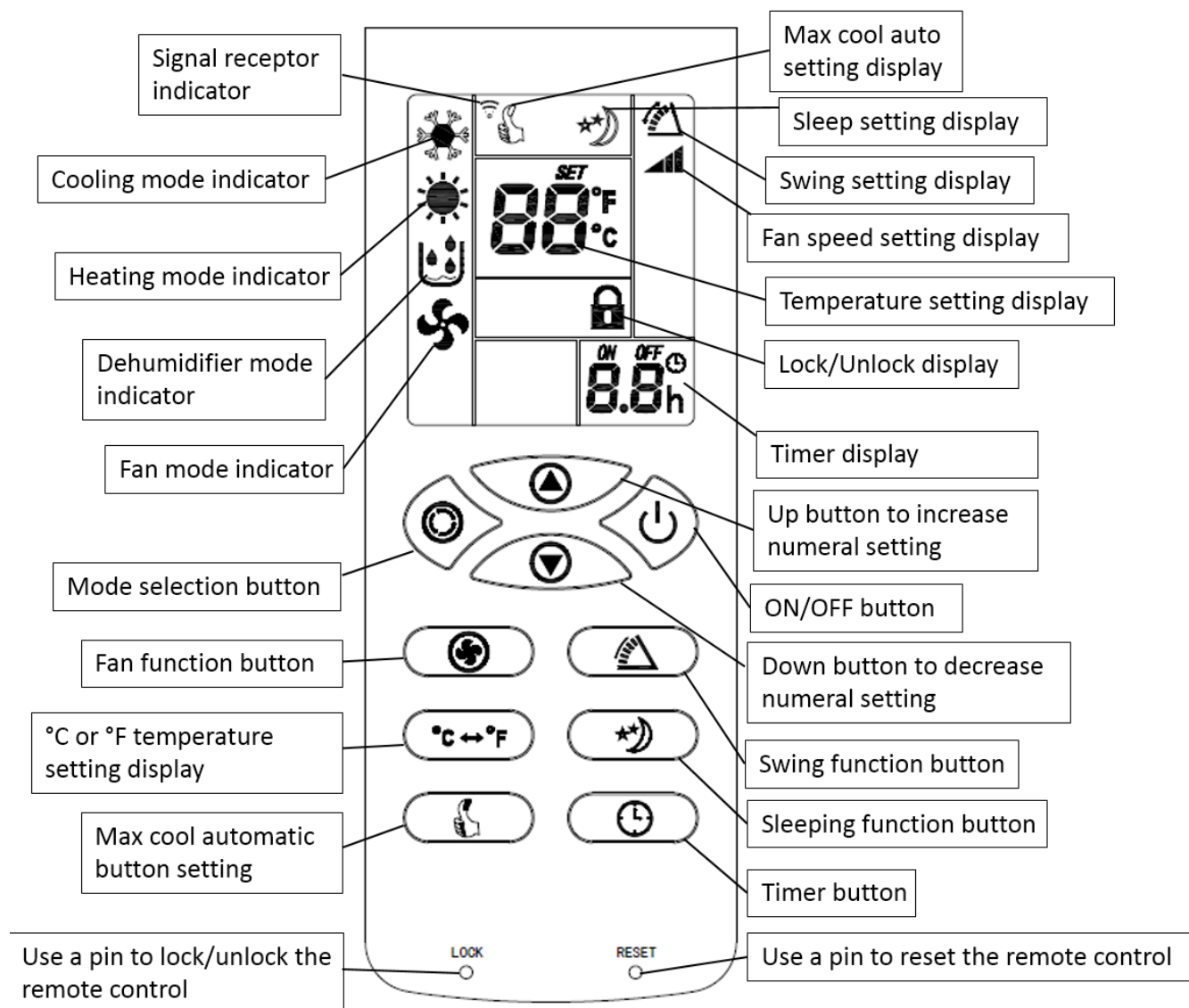


2. Remote control

The remote control allow you to select your program away from your appliance. It works with 2 batteries type AAA/LR03 - 1.5V , not included.

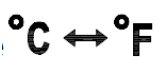
Inserting the batteries : Press the plastic flap cautiously at the back of the remote control and lift up the lid. Insert the 2 batteries according to the polarities shown inside the location. Close the plastic flap.

Note: Handle the remote control carefully. It should neither fall nor be exposed to sunlight or other heat source. Please note the ambient temperature is displayed on the control panel.



⚠ WARNING : The used batteries from the remote must be drop in the collection bins provided for this purpose to protect the environment.

3. Operating the unit

Selection	Operating instructions on control panel or remote control
	ON/OFF : Press one time on the button to switch on or off your appliance.
	Mode : Press this button to select your desired program: cooling, heating, fan or dehumidifying. The temperature could be set between 18°C and 30°C in cooling and heating mode.
	Fan function : Press the button until your desired speed level shown on the display :  High →  Medium → Low →  High Note: In dehumidifier mode, the speed fan is set at low level.
	Up : Press to increase the temperature or time setting
	Down : Press to decrease the temperature or time setting
	Timer : Allow you to set the used time. Press the button on time, the icon  will flash on the LCD display and “88” will show to indicate 24:00. You can start setting your time with  and  . Note: The hour setting run from 1 to 24h and the minutes setting run every 10 minutes. Up to 5 hours, you can set the timer every 30 minutes. Over 5 hours, the hour setting is every hour.
	Sleep mode : This automatic program allows low energy consumption with the fan speed set on low level when using the colling mode. To activate this mode simply press the button once and the LCD screen will show the icon. The device only decrease by 2 ° C in cooling mode for a period of two hours after activation of this mode then the temperature will stabilize during the reminder of the time. Note that at each interruption of power supply, this mode is canceled, you must press the button again to reactivate it.
	Swing function : This program allows to automatically set the air flow direction. You only need to press on the button one time to switch or off this function.
	Max cooling function , you only need to press on the button one time to switch or off this function.
	This button allows you to choose the temperature degree display in Celsius or Farenheit.

CLEANING AND MAINTENANCE

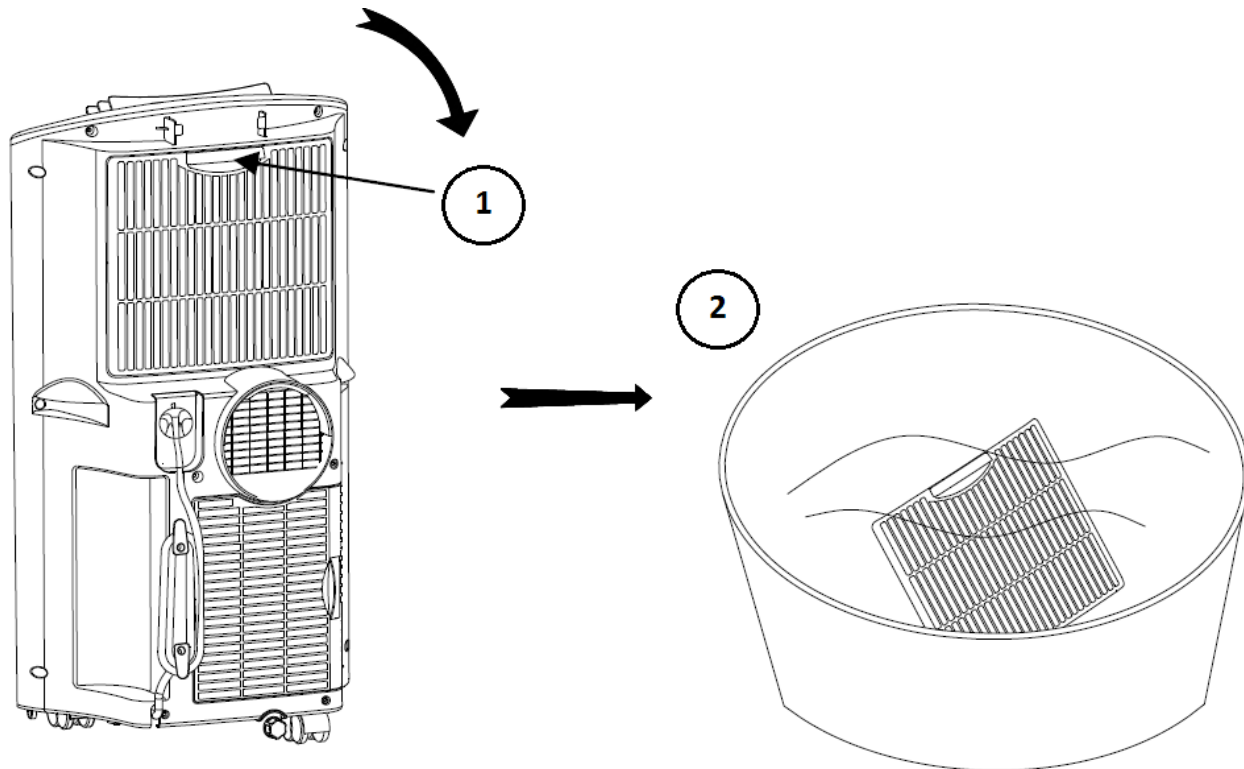
- ✓ Switch off your appliance by using the ON/OFF button on the control panel or the remote control.
- ✓ Unplug the appliance.
- ✓ Clean the outside of your appliance with a dry cloth or a damp cloth with a cPH neutral cleaning product. If using the damp cloth, dry the outside with a dry cloth afterwards. Never use any sharp object or metallic sponge to clean your appliance.

⚠ WARNING : Always unplug your appliance before any cleaning operation. For safety reasons never pour water on your appliance for cleaning. Do not use toxic and corrosive products such as alcohol burning , industrial cleaners, solvents to clean the appliance as these may damage it.

1. Cleaning the air filter

To prevent clogging of the internal components of the appliance, it is recommended to clean every 2 weeks the air filter located at the back of the device.

- ✓ Take out the air filter from its location (fig. 1) by pulling its handle located at the top.
- ✓ Use a vacuum cleaner to take out the dust before washing the air filter into warm water (Fig.2)
- ✓ Dry the filter before putting it back on the appliance.



Note: Never use hot soapy water to clean your filter. Never bend your filter to avoid damaging it.

2. Water drainage

Your appliance is equipped with the Auto Evaporative System, it will automatically evaporates the condensation through the air outlet hose. There is no need to empty the drainage tank except for the 3 below conditions:

- ✓ Exceptional climate with very high humidity conditions: the water tank fills up faster than the Auto evaporative system is capable of evacuating the condensation water. The icon "P2" will flash on the LCD control panel warning you to drain the tank.
- ✓ At the end of each seasonal use and in order to extend the life of your appliance. It is recommended after the water draining operation to fully dry the unit by operating in low fan mode for 4 hours before putting it in its storage space.
- ✓ When the appliance has not been used for a long period.

Water draining operation:

- ✓ Unplug your appliance.
- ✓ Place a pan under the water plug (Fig. 12 of the product description)
- ✓ Unscrew the water plug and let the water drain.
- ✓ After the operation, replace the water plug firmly.

TROUBLESHOOTING

Issues	Possible causes	Solutions
The unit is not working	1: the unit is unplugged 2: No electricity 3: 3 min. timing in progress 4: The selected temperature is closed to the room temperature 5: The room temperature is below 16°C	1: Plug the unit 2: Check for power 3: Wait for 3 min. 4: Select a bigger temperature gap 5: Stop using the air con
Bad performance	1: The air filter is too dirty 2: The air inlet and outlet grid are clogged by walls or objects 3: Wrong programming	1: Clean the air filter 2: Remove the objects or change the unit location 3: Switch of the appliance and restart the setting
The unit is too noisy	1: The unit is not placed on a stable and flat surface 2: The air filter is damaged	1: Place the unit on a stable and flat surface 2: Change the air filter
The remote control is not working	1: Remote control and the unit is too far away 2: Batteries are off	1: Get closer to the unit 2: Change the batteries

E1 on LCD display	Unit is overheating in heating mode	Switch off the unit and let it cool down for 1 hour
E2 on LCD display	The room temperature is too high or too low	Switch off the appliance
E3 on LCD display	No more refrigerant gas	Contact your after sales service
E4 on LCD display	Anti freeze protection	Wait until the anti freeze finishes
P2 on LCD display	Water tank is full	Start the water draining operation

ENVIRONMENT AND RECYCLING



For EU product versions and/or in case that it is requested in your country:

- The materials of which the packaging of this appliance consists are included in a collection, classification and recycling system. Should you wish to dispose of them, use the appropriate public recycling bins for each type of material.

The product does not contain concentrations of substances that could be considered harmful to the environment

- The following information concerns the energy labeling and the ecological design:

This symbol means that in case you wish to dispose of the product once its working life has ended, take it to an authorized waste agent for the selective collection of waste electrical and electronic equipment (WEEE)

This appliance complies with Directive 2012/19/EC on Low Voltage and Directive 2004/108/EC on Electromagnetic Compatibility.



Imported by Vestel France, 17 rue de la Couture – 94563 Rungis CEDEX



Pour en savoir plus :
www.quefairedemesdechets.fr

This manual instruction is also available on the following website:

<http://pieces-detachees.sogedis.fr/>